

Jer

Chapter 45

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

בְּכַתְּבוֹ גְרִיָּה בֶן-בָּרוּךְ אֶל-הַנְּבִיא יִרְמְיָהוּ דָּבַר אֲשֶׁר הִדְבָּר 1
-de-yazarken Neriya'nın oğlu- Baruk'a -e peygamber Yeremya söyledi ki söz
H3789 H5374 H1263 H0413 H5030 H3414 H1696 H1697

הָרְבִיעִית בְּשָׁנָה יִרְמְיָהוּ מִפִּי סֵפֶר עַל-הָאֱלֹהִים הַדְּבָרִים אֶת- 2
dördüncü -de-yılında Yeremya'nın -den-ağzından tomarın -üzerine bunları sözleri -i
H7243 H8141 H3414 H6310 H0428 H1697 H0853

ס יהוה : לְאָמַר : מֶלֶךְ יְאוֹשִׁיָּהוּ בֶן-לִיהוֹיָקִים
□ diyerek Yahuda'nın kralı Yoşiya'nın oğlu- -e-Yehoyakim'in
H0559 H3063 H4428 H2977 H3079

Yahuda Kralı; Yoşiya oğlu; Yehoyakim'in dördüncü yılında Baruk, Peygamber Yeremya'nın kendisine sözlerini tomara yazdıktan sonra Yeremya ona sözlerini söyledi:

כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עָלַי בָּרוּךְ : 2
Baruk -e-sana İsrail'in Tanrısı Yahve dedi böyle-
H1263 H3478 H0430 H3068 H0559 H3541

Baruk, İsrail'in Tanrısı; RAB sana sözünü diyor:

אָמַרְתָּ אֵי-נָא לִי כִי-יִסַף יְהוָה יִגּוֹן עַל-מַכְאֲבֵי יָנַעְתִּי 3
yoruldum acıma -üzerine keder Yahve ekledi çünkü- -e-bana lütfen vay-dedin
H3021 H4341 H3015 H3068 H3254 H4994 H0188 H0559

ס : מַצְאֵתִי : לֹא וּמְנִיחָה בְּאִנְחָתִי
□ buldum değil ve-dinlenme -de-inlemelerimde
H4672 H3808 H4496 H0585

Sen, Vay bana! RAB acıma acı kattı; bitkin olduğumdan bana rahat yok; dedin.

וְכֹה אָמַרְתָּ אֵלַי תֹּאמַר יְהוָה הֲנֵה אֲשֶׁר-בְּנִיתִי אֲנִי הֲרֹס 4
yıkıyorum ben kurdum ki- işte Yahve dedi böyle -e-ona diyeceksin böyle
H2040 H0589 H1129 H2009 H3068 H0559 H3541 H0413 H0559 H3541

וְאֶת-אֲשֶׁר-נִטַּעְתִּי אֲנִי נִטְשׁ וְאֶת-כָּל-הָאָרֶץ הִיא :
o ülkeyi tüm- ve-i söküyorum ben diktim ki- ve-i
H1931 H0776 H3605 H0853 H5428 H0589 H5193 H0853

RAB bana, Ona sözünü diyeceksin; dedi: RAB diyor ki, bitkin olduğumdan bina etti; imi yıkacak, dikti; imi kece; im.

הַנִּי işte-ben H2009	כִּי çünkü	תִּבְקַשׁ arama H1245	אֶל- arama- H0408	גְּדֹלוֹת büyük-şeyler	לְךָ -için-kendine	תִּבְקַשׁ- arıyor-musun- H1245	וְאַתָּה ve-sen		
אֶת- -i H0853	לְךָ -e-sana	וְנִתְּנִי ve-vereceğim H5414	יְהוָה Yahve H3068	נֹאֵם- diyor- H5002	בְּשָׂרִי bedenin H1320	כָּל- tüm- H3605	עַל- -üzerine	רָעָה felaket	מֵבִיא getiriyorum H0935
	ס □	שָׁם: oraya H8033	תִּלְדָּךְ- gideceksin- H3212	אֲשֶׁר ki	הַמְקוֹמוֹת yerlerde H4725	כָּל- tüm- H3605	עַל- -de	לְשָׁלַל -için-ganimet H7998	נִפְשְׁךָ canını H5315

Sana gelince, büyük şeyler peşinde mi koşuyorsun? Sakın koşma!
Çünkü bütün halkın üzerine felaket getirmek üzereyim›
diyor RAB, ‹Ama sen nereye gidersen git, canını
bağışlayacağım.› ››